

15/20/20

Liberal Arts and Sciences

Slavic Languages and Literature Department

Stephen P. Hill Papers, 1936-2010

Box 1:

Biographical

Memorial Service Program, Obituary, Curriculum Vitae, Dull Men's Club Biography

Publications

List of Russian Undergraduate B.A. Students and "A Profile of the Undergraduate Russian Major, 1958-1968," 1957-1968

"The Russian Verb System and Aspect Pairing" Article and Computations, 1960-1961

"Inventory of Real Prepositions in Modern Russian" and "Some Considerations of Russian Prepositions" Notes and Computations, 1964

"Samson Samsonov- A Conservative Innovator in Modern Russian Cinema" Article Drafts and Interviews, 1966-1967

"Russian Drama After Chekhov: A Guide to English Translations, 1900-1969" by Stephen P. Hill (SPH) and John Dunkelberger, Article Drafts and Publication Correspondence, 1969-1970

"Quantitative Soviet Cinema" Article Drafts and Reprint Correspondence, 1969-1976

"Towards a Classifications of Russian Nominal Stress Patterns" Article Drafts and Computations, 1971

"The Innovation of Broadcasting in the Soviet Union and the Role of V.I. Lenin" Article Drafts and Correspondence, 1972-1973

Conferences Where Hill Spoke or Presented, 1963-1978

Courses (Hill as Student and Teacher)

Stanford University

Stanford University Asiatic and Slavic Coursework by Hill, 1956-1957

University of Michigan

Literature Course Exams and Papers, 1957-1958

General Literature Lecture Handouts from University of Michigan and Hill Coursework, 1958-1970

University of Michigan Linguistics Course Handouts and Hill Coursework, 1958-1970

Professor James Ferrell Seminar Papers, 1959

Department of Languages and Literature Reading Lists, 1959

Russian 101 and 102 Grade Statistics, 1959-1961

Slavic Linguistics Notes from Hill Readings and Lectures, 1961-1968

Literature and Hill Computations

Student Evaluations of Hill Courses

Modern Russian Course

General Linguistics Lecture Handouts, University of Kentucky Foreign Language Conference Programs and the Linguistics Society of America Conference Program, 1962-1970

Box 2:

Courses

University of Illinois at Urbana-Champaign

Serbo-Croatian 392 Course and Russian 394 Course, 1962-1963

Russian 101 and 102 Syllabi, 1962-1965

Russian 101 and 102 Exam Results and Statistics, 1964-1966

Russian 280 (Teacher's Course) Syllabi and Handouts, 1964-1969

Course/Teacher Evaluation, 2 Folders, 1967-1979

Box 3:

Courses

University of Illinois at Urbana-Champaign

Russian 450 and 401 Textbook Summaries and use of PLATO, 1968-1975

Russian 101, 102, 103 and 104 Exams, 1970-1981

Independent Study Courses and 199 Course Committee Reports, 1971-1974

Russian 103 Exams, Fall 1975

Russian 102 Grading Calculations, Spring 1978

Russian 103 and 104 Exams, 1979-1981

Russian 103 and 104 Coordination and Schedule, 1979-1980

Russian 103 and 104 Teaching Materials, 1980

Russian 401 Text Lists

Russian 400 Summary, Exercise Sheets and Tables

Box 4:

Research Materials

Dissertation- "The N-Factor and Russian Prepositions: Their Development in 11th-20th Century Texts," University of Michigan, 1965

Primary Data, Examples from Sources, 1957

Prepositions, Bibliography, Notes, Ideas, and Outlines, 1960

Thesis Business and Correspondence, 1960-1965

Prepositions, Source Index, Dissertation Abstract, 1963

Original Thesis Text, 1964 (Contains 11x14 pages...)

Draft Pages 1-433 (2 Folders), 1965

Pages from First Edition Later Replaced, 1965

Revised Thesis Pages, 1965

Text Revisions to Dissertation, 1974-1975

Offset Bound Master Version of Thesis, 1965

Hardcover Book "The N-Factor and Russian Prepositions: Their Development in 11th-20th Century Texts"

Box 5:

Dissertation- "The N-Factor and Russian Prepositions: Their Development in 11th-20th Century Texts," University of Michigan, 1965  
Offset Unbound Master Version of Thesis, 1965  
History of Russian Prepositions Bound Computations, Printout Binders

Box 6: RESTRICTED (Student Recommendation Letters, Capricious Grading, Tenure Promotion Committees, and Discipline Committees)

Student Recommendation Letters

Former Advisees- Graduated (B.A.) (2 Folders), 1985-1989  
Former Advisees- Not Graduated (B.A.), 1985-1994  
Letters of Recommendation for Students (6 Folders), 1966-1998  
Salafsky, Daniel Letters of Recommendation, 1991-1994  
Comins-Richmond, Allison Letters of Recommendation, 2006

Capricious Grading

Capricious Grading Complaints, 1990-1992  
Conference on Conduct Governance and Capricious Grading Committee Work, 1991-1993

Tenure Promotion

Tempest, Richard Tenure Promotion Review, 1987

Discipline Committee

Item 2: Appeal of Kin Nam Hung from Action of the Subcommittee on Undergraduate Student Conduct Taken on December 19, 1974

Box 7:

Proficiency Examinations in Russian Language, Sampled

Letters, 1967-1981  
Ph.D. Exam- Records, 1962-1981  
Foreign Language Proficiency Exams High-Level (for Ph.D. Candidates)  
Accountancy  
Aeronautical Engineering  
Agricultural Economics  
Agronomy  
Animal Science  
Anthropology  
Asian Studies  
Astronomy  
Biology and Microbiology  
Biophysics  
Botany  
Business

Communications  
Education  
Electrical Engineering  
English  
Library Science  
Linguistics  
Marketing  
Math  
Nuclear Engineering  
Paleontology  
Physical Education  
Physics  
Plant Pathology  
Political Science  
Psychology  
Russian, Serbo-Croatian, Ukrainian (literature, history, etc.)  
Sociology  
Solid State Physics  
Spanish  
Speech  
Statistics  
Theoretical and Applied Mechanics  
Veterinary Medicine  
Zoology

Box 8:

Advanced Proficiency Exams (APE), tests and booklets for Graduate and Undergraduate Students

Advanced Proficiency Exams (APE)  
Correspondence with Students, 1982-1998  
Text XRX  
Grammar Tests  
APE by Date Given  
September 9, 1981  
March 7, 1982  
August 29, 1982  
August 24, 1983  
August 22, 1984  
August 28, 1985 (and December 23, 1985)  
August 27, 1986  
August 25, 1987  
August 23, 1988

August 22, 1989  
 December 14, 1990  
 August 27, 1991  
 February 19, 1992  
 August 25, 1992  
 February 11, 1993  
 February 14, 1994  
 August 23, 1994  
 February 14, 1995  
 October 10, 1996  
 October 10, 1997

ETS Comprehensive Russian Advisory Committee (Mariette Reed), 1986-1989

Advanced Announcements, 1982-1994

Recent Scores, 1971-1993

Outside APE, 1983-1989

Proficiency Exams for Grad Students

Test Numbers, 30-33

Test Number, 29

Test Number, 28

Test Numbers, 26-27

Test Number, 25

Test Number, 24

Test Number, 23

APE MLA Cooperative Instructions, Desk Copies, Text of Exams and Instructions, 1983

APE Forms (HA and HB) for Writing Exam

#### Box 9:

##### Subject File

Activism Correspondence, 1969-1979

Advising General, 1984-1985

Advising Notes and Potential Scholarships, 1987-1994

Advising Procedures and Schedules, 1987-1990

Advising Undergraduate Students Regarding the Mellon Fellowship Foundation,  
1991-1992

American Association of Teachers of Slavic and Eastern European Languages  
(AATSEEL) Mailing List and Conference Panel on Russian Film, 2004

AATSEEL Membership, 1983-1985

American Association of University Professors (AAUP) Collective Job Bargaining,  
1971-1982

American Council of Learned Societies Grant Request, 1975-1976

American Name Society Meetings and Calls for Papers, 1983

ARK Intervideo Sales and the Soviet-American Friendship Society, 1984-1988

Athletics-Dave Wilson Case Newsclippings and Correspondence, 1981  
 Award for Best Undergraduate Senior in Russian, 1991-1999  
 Bibliographic Material to Follow Up On, 1980  
 Campus Charitable Fund Drive, 1991-1996  
 Career Development and Placement Center Brochures and Correspondence, 1987-1988  
 Commencement Ceremonies and Programs, 1997-2004  
 Committee Meetings, 1973-1975  
 Committee on Russian Language Instruction, 1978-1982  
 Computer Problems, 2000-2005  
 Conference on Conduct Governance (Alcohol), 2003  
 Conference Travel Support, 2007  
 Correspondence, 1976-1984  
 Correspondence, 1986-2001  
 Course and Cinema Studies Correspondence, 1993-1995

Box 10:

Department of Defense Employment Advertisements, Correspondence, Mellon Grant  
     Application, 1988-1991  
 Discipline Committee, 1969-1974  
 Dobro Slovo- The National Slavic Honor Society  
     Annual (Local) Reports, 1964-1981  
     Correspondence, 1985-1986  
     Correspondence with Local Offices, 1965-1980  
     National Correspondence, 1963-1984  
     Rosters, 1964-1981  
     Rules, Constitutions, Manuals and Paraphernalia  
     Students Eligible for Dobro Slovo, 1995  
 Educational Testing Service (ETS) Examinations and Russian 401 Requirements  
     Correspondence, 1962-1969  
 Fellowship Applications, 1959-1961  
 Fellowship Information, 1975-1979  
 Film  
     Cassettes and Films to Buy, 1983-1987  
     "A Catalog of Films of and about the Soviet Union and Eastern Europe," Prepared  
         by the Outreach Staff of the Russian and East European Center, UIUC  
     Catalog Correspondence, 1975-1977  
     Catalog, including "Index of Rentable Feature Films from Eastern Europe," 1976  
     Catalog Originals, 1973-1975  
     Chicago Film Fest Eastern European Films, 1973-1979  
     Cinema Project- Records and Correspondence with Robert M. Jones, 1986  
     Courses and Materials, 1955-1974

Box 11:

## Film

Course Handouts, Russian 199, 1970-1971  
 Czechoslovakian Short Film Handouts  
 Interviews with Russian Film Directors (Samson Samsonov, Leonid Gaidai, Lev Kuleshov, and Peter Galajov)  
 Inventory of Fiction Films, I-II Supplement, 1974  
 Leyda, Jay Film Maker, 1985-1989  
 Notes on E-bay Auctions for Vintage Films, 2002-2003  
 Notes on Vintage Films and "Ask Dick Kleiner" Articles and Correspondence, 2000-2001  
 Polish Film Synopses, 1979  
 Poland, Slavic 319  
 Posters Promoting Films and Lectures, 1967-1976  
 Purchasable Videos, 2000-2001  
 Rentable Film Lists and Correspondence, 1973-1977  
 Requests for Film Information (by Hill), 1965-1976  
 Scripts and Catalogs, 1969-1974  
 Slavic Film Notes and Handouts, 1965-1969  
 "The Young Forest" Subtitles, 1982-1988  
 Wierzewski, Wojciech Correspondence, 1982  
 Yugoslavia, Slavic 319  
 Family Educational Rights Privacy Act (FERPA) and Phi Beta Kappa, 1979-1992  
 Foreign Language Articulation Conference, UIUC, 1971  
 Fulbright Fellowship, 1975  
 Grade Point Average by University Department, 1972-1974  
 Grades and Grading, 1971-1979  
 Graduate College Executive Committee Election, 1980-1982  
 Graduate Student Ratings, 1989-1992  
 Graduation Usher Commencement Programs, 1967-1971  
 Heil, Jerry Correspondence and Manuscripts, 1990-1991  
 The "Hill Committee" on Reform of Various Language Courses, 1981-1983  
 Hirsch, Jerry IQ and Race Correspondence and Papers, 1980-1981

Box 12:

Humanities Commencement Management, 1992  
 Illinois Summer Research Laboratory on Russia and Eastern Europe Calendars of Events, 1986-1987  
 Language Learning Laboratory Newsletter and Correspondence, 1980  
 Language Proficiency Exams and Review of Potential Academic Dishonesty, 1995-1996  
 Law School (UIUC) Minority Admissions News Clippings and Correspondence, 1978

College of Liberal Arts and Sciences (LAS)  
 Committee on Courses and Curricula, 1973-1974  
 Committee Meeting Notes, 1990-1991  
 Committee on Petitions and Records, 1968  
 Forms (Samples), 1985-1987  
 Liberal Arts and Sciences, 1971-1977  
 Meeting of the Faculty of the College of LAS, 1987-2001  
 Meeting Notes, 1978-1981  
 Meeting Notes and Reports, 1993-1996  
 Policy and Development Committee Change in Foreign Language Requirement  
 Correspondence, Meeting Notes and Reports, 1966-1971  
 Report of the Committee on Courses and Curricula, 1995  
 "Report to the Faculty, 1973-1974"  
 Reports, 1960-1971  
 Undergraduate Education Committee, 1979-1980

Library  
 Ethnic Papers and Manuscript Collections, 1977-1978  
 University of Illinois Library Bibliography, 1978

Box 13:

Mueller, Henry L. Cinema Studies Obituary, 1980  
 National Academy of Sciences National Research Council Translation Materials for  
 "Machina i Mysl"(Machines and Thought," 1964  
 National Endowment for the Humanities (NEH) and International Research and  
 Exchange Board) IREX, 1975  
 Outlook Course Information Guide, 1994  
 Pass-Fail Grading Reports and Foreign Language Building Floor Plans, 1966-1970  
 Placement and Proficiency Ryan Reports, 1991-1993  
 Posters and Advertisements for Russian Courses from Other Universities, 1976-1980  
 Proposal for Future of Second Language Acquisition and Teacher Education (SLATE),  
 2007  
 Research Project, "Film and History: Battleship Potemkin and October," 1974-1975  
 Research Reports (Produced by UIUC) on Grading and Instructor Evaluation  
 "Revizor Files" (Nickname for Teaching Assistant Classroom Visits, Ratings and  
 Awards)  
 1979-1980  
 1981-1984  
 1985-1987  
 1987-1988  
 1988-1989  
 1990-1991  
 1991-1992



1992-1993  
 1993-1994  
 1994-1995  
 1995-1996  
 1998-1999  
 Reviews and Nominations, 1981-1990  
 Russian Bachelor's Degree (B.A.) Required Courses, 1991-1992  
 Russian Club Films, 1983  
 Russian and East European Center  
   Course Offerings and Course Descriptions, 2001-2006  
   Directories, 1999-2006  
   Graduate Brochures and Handouts, 1989-2006  
   Meeting Notes, 1963-1975  
   Newsletters, 1977-1987  
   Programs, Calendars of Events, Newsletters and Annual Faculty Assemblies,  
     1985-2008

Box 14:

Russian Film Advertisements (2 Folders), 1965-1971  
 Russian Film Trip, 1968  
 Russian Minor (Background), 1990  
 Russian Proficiency Exams  
   September 19, 1970  
   March 27, 1971  
   May 22, 1971  
   September 10, 1971 and January 13, 1972  
   April 3, 1972  
   May 27, 1972  
   July 15, 1972  
   September 16, 1972 and December 15, 1972  
   March 3, 1973  
   August 25, 1973  
   October 13, 1973  
   April 13, 1974  
   July 19, 1974  
   September 7, 1974 and September 27, 1974  
   August 23, 1975  
   February 21, 1976 and June 2, 1974  
 Russian Teacher Training, 1989-1994  
 Russian Undergraduate Course Correspondence, Proposals, and Descriptions, 1967-1975  
 Sample Student Papers, 1983-1985  
   Russian 199  
   Slavic 319

Sellers, Earlene Course Articulation, 1995-1997  
 University Senate  
     Academic Calendar Committee  
         Meeting Notes, 1976-1978  
         Report on Year Round Operation, Resolution on Pre-Election Political  
             Activity, 1966-1974  
         Reports and Meeting Notes, 1988-1993

Box 15:

University Senate  
     Academic Calendar Committee  
         Survey on 14-Week Calendar, Fall 1976  
         Surveys, Report to the Senate and News Clippings, 1970-1974  
     Agendas and Proposals, 1986-2008  
     Agendas and Meeting Notes, 1997-2009  
     Admissions Committee Meeting Notes, 1988-1993  
     Athletics and Recreation, 1975-1982  
     Educational Policy Reports and Committee on Courses and Curricula, 1988-1993  
     Meeting Notes and Reports (5 Folders), 1965-1998  
 Southern Illinois University (SIU) Position Interview, 1974  
 Department of Slavic Languages and Literature  
     Advertising Notices and General Literature, 1972-1978  
     Advertisements (Old), 1974-1981  
     Audio-Visual Materials Correspondence, 1978-1989  
     Book Lists, Readers, 1963-1975

Box 16:

Department of Slavic Languages and Literature  
     Brochures, Department Self-Evaluations and Departmental Reports, 1971-1978  
     Business and Enrollment Statistics, 1967-1981  
     By-Laws and Annual Reports, 2 Folders, 1960-1974  
     By-Laws and Center News, 1987-2002  
     Correspondence, 2 Folders, 1979-1990  
     Correspondence, Meeting Notes and Educational Policy, 1991  
     Course Proposals, Slavic 215 and 216, 1992-1993  
     Course Reforms, 1979-1984  
     Course Renumbering, 2002-2003  
     Graduate Student Handbook, 1986-2007  
     News, 1963-1964  
     Proficiency Policy, 1983-1989  
     Public Events, 1971-1978

Box 17:

Department of Slavic Languages and Literature  
     Reading Lists for Master's and Doctoral Candidates  
     Reforms and Minor Degree Distinctions, 1984-1989  
     Revision of Undergraduate Major in Russian and East European Studies  
         Proposals and Correspondence, 1988-1993  
     Rosters, Directories and Courses (2 Folders), 1960-1980  
     Statistics Sheets for Students, 1987-1997  
 Society for Cinema Studies, 2 Folders, 1968-1982  
 Softball and Baseball Terminology and Handouts (Translated into Russian), 1970  
 Softball, Faculty Intramural Statistics, 1970  
 Soviet Television Channels, 1985-1986  
 Speaking Proficiency English Assessment Kit (SPEAK) and Test of English as a Foreign  
     Language (TOEFL) Test Correspondence, 1989-1993  
 Teaching Assignments, Summer Research Laboratory and AATSEEL, 1977-1981  
 Time Table Schedule (2 Folders), 1982-1993  
 Undergraduate Advising, 1981-1997  
 Undergraduate Packet (Handouts) Minor in Russian, 1994  
 Undergraduate Placement and Proficiency (2 Folders), 1987-1995  
 Undergraduate Prizes, 1990-1997  
 "Unit Plan for Assessing and Improving Student Learning in Degree Programs,"  
     1999-2008  
 University Film Association, 1967-1981  
 University of Illinois Printed Materials "The Administration of Research Grants and  
     Contracts," 1966 and "Improving Your Lecturing," 1978

Box 18:

## Personal

Basketball Rules, 1983  
 Hill Family Genealogy  
 Family Correspondence and Childhood Records, 1936-1957  
 Family Correspondence (4 Folders), 1976-1983  
 Hill, Charles (Hill Father) and Mary O. (Hill Mother)  
     Family Financial Records, Palo Alto, 1953-1967  
     Job Listings, Iowa, 1930-1943  
     Kaiser Company, Vancouver, Washington, 1943-1946  
     Property Deeds, Utah and Oregon, 1946-1953  
     Sports Clippings, Charles Hill, 1921-1929  
 Hill, Charles K. Will and Investments, Oregon, 1970-1978  
 Hill, Mary O. (Hill Mother) Correspondence, 1974-1975  
 Hill, Mary O. (Hill Mother) Teaching Certificate and Commencement Program,

1914-1929

Hill, Seth (Hill Brother) Correspondence, 1964-1983  
Skin and Health Issues, 1979-1999

Box 19:

Dating Service Pamphlets, 1983-1984  
Dull Men's Club Membership, 1983-1984  
Single Book Lovers (SBL) Correspondence Club Membership  
    SBL Registration Profile of Hill, 1980-1986  
    SBL Budget and Planning Notes, 1981-1984  
    SBL Letters of Rejection and Cancellations, 1982-1983  
    SBL Correspondence (4 Folders), 1982-1986  
    SBL Profiles- Women with Child(ren) Under 17 years (Ineligible)  
    SBL Profiles- Eligible  
    SBL Individuals Cancelled

Box 20:

Single Book Lovers (SBL) Correspondence Club Membership  
    SBL Correspondence (4 Folders), 1981-1985  
    SBL Correspondence (8 Folders), 1982-1987

Box 21:

Vintage Erotic Film Correspondence, Price Lists and Catalogs, 4 Folders, 1970-1978  
    Folder 1 includes correspondence with Frank A. Hoffman, State University  
        College at Buffalo  
    Folder 4 includes correspondence with Roger Ebert  
"Morality in Media" Pamphlets and Correspondence, 1970-1972  
Financial  
    Asset Lists and Financial Records, 1978-1982  
    Garage Sale Advertisements and Purchases, 1983  
    Taxes  
        Academic and Business Expenses, 1982  
        Deductible Donations, 1982  
        Forms- Illinois and Wisconsin, 1982  
        Income Tax, 1956-1974  
        Income Tax, 1982